

SPUL'U'KWUKS ELEMENTARY SCHOOL

Parent Advisory Council Meeting

SPUL'U'KWUKS 小学
家长咨询委员会会议

Minutes 会议纪要

Wednesday, February 11, 2026

2026年2月11日（星期三）

Present: 出席情况：

- Meeting Format: Hybrid 会议形式：线上线下混合
 - In person – School Library 现场出席 – 学校图书馆
 - Virtual - Microsoft TEAMS 线上参与 – Microsoft TEAMS

Attendance: 参会人员：

Present: 出席：

- Elaine Stapleton (Principal) (校长)
- Colin Chan (Vice Principal) (副校长)
- Phoebe Li (Chair) (主席)
- Tommy Yao (Vice-Chair) (副主席)
- Henry Fung (Vice-Chair) (副主席)
- Marco Li (Treasurer) (财务)
- Crystal Wu (Secretary) (秘书)
- Linda Mei (Member at Large) (理事成员)
- Katherine Myers
- Kamai Toy
- Paul
- Pratima

1. Welcome and Land Acknowledgement 欢迎致辞与原住民土地致谢

- We would like to acknowledge and give thanks to the First Peoples of the hənqəminəm language group, on whose traditional and unceded territories we teach, learn and live.
- 我们谨向 hənqəminəm 语言族群的原住民致以感谢与敬意。我们在他们传统且未被割让的土地上生活、学习和教学。

2. Call to Order 宣布会议开始 / 宣布会议正式开始

- Meeting called to order at 6:37pm, by Chair Phoebe Li

- 会议由主席 Phoebe Li 于晚上 6:37 宣布开始。

3. Amendments/ Approval of Agenda 议程修订 / 议程审批

- MOTION: To approve the agenda as amended. Moved: Linda Mei / Seconded: Marco Li / Carried.
- 动议：批准修订后的会议议程。提出：Linda Mei / 附议：Marco Li / 动议通过。

4. Review/ Approval of Minutes 会议纪要审阅 / 批准

- MOTION: To approve the meeting minutes of January 21, 2026 as presented. Moved: Marco Li / Seconded: Linda Mei / Carried.
- 动议：批准 2026 年 1 月 21 日会议纪要（按原文呈现）。提出：Marco Li / 附议：Linda Mei / 动议通过。

5. Reports 报告

a) Administration (by Principal Mrs. Elaine Stapleton)

a) 学校行政报告（由校长 Elaine Stapleton 汇报）

i. Pink Shirt Day 粉红衬衫日

- Pink Shirt Day is on Wednesday, February 25. We will be having an assembly and buddy activity in the morning, with a focus on being kind. All students and staff can work together on ways to promote and model kindness in our school.
- 粉红衬衫日将于 2 月 25 日（星期三）举行。当天早上学校将举办集会和同伴互动活动，主题是倡导善意。所有学生和教职员工将共同探讨如何在学校中推广并示范善良与友善的行为。

ii. Universal Hot Lunch 普及热午餐计划

- The first Universal Hot Lunch was today (February 11). The food was late arriving, but we had it distributed with help from staff shortly after it arrived. Students generally reported that they liked the food and it was hot. All families can log on to Munch-a-Lunch and order a free lunch once a month. As we have more deliveries, we will work out plans to address any issues that arise
- 首次 Universal Hot Lunch（普及热午餐）项目于今天（2 月 11 日）开始。餐食送达时间略有延迟，但在到达后，工作人员很快协助完成了分发。学生普遍反馈食物味道不错且是热的。所有家庭都可以登录 Munch-a-Lunch 系统，每月免费订购一次午餐。随着配送次数增加，我们也会逐步完善流程，解决可能出现的问题。

iii. Talent Show 才艺表演

- Talent Show information has been shared with students and Audition Application Forms are available at the office in case your child wants to try out. The deadline has been extended to Tuesday, February 17th at 8:45am, as we have a Professional

Day and Family Day on Friday and Monday. All forms are to be delivered to the basket on the office counter.

- 才艺表演 (Talent Show) 的相关信息已经向学生公布。如果您的孩子想报名参加试演，可以在办公室领取试演申请表。由于本周五是教师专业发展日，下周一是家庭日假期，报名截止时间延长至 2月17日 (星期二) 上午 8:45。所有表格需提交至办公室柜台上的篮子中。

iv. **Social Responsibility Committee** 社会责任委员会

- Our school's Social Responsibility Committee met to discuss how we can best communicate the idea of social responsibility with our students. The staff was first able to meet on part of a Professional Day with a district counsellor and then form a smaller committee to work with our school counsellor and the district counsellor. As part of our conversations, we have revised our framework to:
- 学校社会责任委员会召开会议，讨论如何更好地向学生传达“社会责任”的理念。教职员工首先在教师专业发展日的一部分时间与学区辅导员进行了讨论，随后成立了一个更小的委员会，与学校辅导员和学区辅导员一起继续推进相关工作。经过讨论，我们将框架调整为：
- Spul'u'kwuks Eagles SOAR by: “雄鹰精神” (Eagles SOAR) 倡导
 - Caring for Self 关爱自己
 - Caring for Others 关爱他人
 - Caring for Place 关爱环境
- The framework combines the SOAR language (Safety, Ownership, Acceptance, and Respect) previously used with the Care Language. We will use “Care” language with all our students and those teachers who wish to extend the idea using SOAR language can do so with their class.
- 该框架将之前使用的 SOAR 理念 (Safety 安全、Ownership 责任、Acceptance 接纳、Respect 尊重) 与“Care (关爱)”理念相结合。学校将统一向所有学生使用“关爱”语言，而希望进一步延伸 SOAR 理念的老师也可以在自己的班级中继续使用。

v. **Conferences** 家长会 (家长与老师会议)

- Conferences are coming up at the end of the month on Tuesday, February 24 and Thursday, February 26. All students will be dismissed at 1:45pm on both days. Please be sure to inform your childcare providers to be here an hour earlier.
- 家长会将于本月底举行，时间为 2月24日 (星期二) 和 2月26日 (星期四)。这两天学生都将在 下午 1:45 提前放学。请家长务必通知托管机构或接送人员提前一小时到校接孩子。
- We encourage all families to make appointments to speak with their child's teachers. The more positive outcomes occur when teachers and families work together to support student learning. We do our best to provide translators for those

who need them. It is also possible to make use of technology or to bring a friend to help out.

- 我们鼓励所有家庭预约与孩子的老师进行交流。当老师与家庭共同支持学生学习时，通常能获得更好的学习成果。学校会尽力为有需要的家庭提供翻译服务，也可以通过技术工具或请朋友协助沟通。

vi. **Report Cards**

- Report Cards will be released online after school on Monday, March 30. As with conferences, reading your child's report cards is an important step to understanding how your child is doing at school and what you can do at home to help. We received information from the district saying that we had the highest rate of families accessing student reports, at 71%. That also means that many families are not accessing report cards. We are hoping to work with PAC this month to see how we can support all our families access Term 2 reports.
- 学生成绩报告 (Report Cards) 将于 **3月30日 (星期一) 放学后** 在线发布。与家长会一样，查看孩子的成绩报告是了解孩子在学校表现以及如何在家支持学习的重要步骤。学区反馈数据显示，我们学校有 **71% 的家庭查看了学生成绩报告**，是学区访问率最高的学校。但这也意味着仍有不少家庭尚未查看报告。本月学校希望与 PAC 合作，探索如何帮助所有家庭顺利查看第二学期成绩报告。

b) **Finance Report** (presented by Treasurer Marco Li)

b) 财务报告 (由财务 Marco Li 汇报)

i. **General Account**—**一般账户**

- Opening Balance: \$16,529.79 期初余额：\$16,529.79
- Closing Balance: \$17,813.42 期末余额：\$17,813.42
 - Income: 收入：
 - \$2,284.98 Munch a Lunch 午餐项目收入
 - \$550 Donation 捐款
 - Expenses: 支出：
 - \$1,393.50 for hot lunch payments
 - \$1,393.50 用于热午餐付款
 - \$150 for website maintenance cost
 - \$150 用于网站维护费用
- Planned expenses: 计划支出：
 - Spul'u'kwuks 25th Anniversary T-Shirt Printing \$3015
 - Spul'u'kwuks 学校 25 周年纪念 T 恤印制 \$3015
 - Grade 7 Farewell: \$975 (\$15/student – total of 65 students)
 - 七年级毕业欢送活动：\$975 (每位学生 \$15，共 65 名学生)
 - Burnett Scholarship: \$500

- Burnett 奖学金：\$500
- Lunar New Year – \$900
- 农历新年活动：\$900
- Parent/ Volunteer Appreciation - \$300
- 家长/志愿者感谢活动：\$300
- School Staff Appreciation – \$650
- 学校教职员工感谢活动：\$650

ii. **Gaming Account Gaming (博彩资助) 账户**

- o Balance余额: \$ 6.31
- o Late application of Gaming Grant will be announced in late March
- o 延迟申请的 Gaming Grant (博彩公益资助) 结果将于三月底公布

iii. **Fundraising Account筹款账户**

- o Balance余额: \$0

c) **Chairs Report (by Chair Phoebe Li) 主席报告 (由主席 Phoebe Li 汇报)**

i. **Lunar New Year Celebration**

- PAC revisited our budget and we are able to bring a Lion Dance performance to the school. This will take place on Thursday, February 19th. ^[SEP]A big thank you to Nicole for coordinating this with the school admin for our school community.
- PAC 重新审视了预算，并确认可以邀请舞狮表演来到学校。活动将于 2 月 19 日 (星期四) 举行。特别感谢 Nicole 为学校社区协调并安排了此次活动。

ii. **Rummage Sale Update二手义卖活动更新**

- We have rescheduled the PAC Rummage Sale to Friday, March 6, and we are extending the donation collection period until March 2nd. Our intermediate classes will be helping with sorting and pricing, alongside PAC volunteers, which is a huge support. We are working closely with the school on the logistics, and we really appreciate the support from the school admin, teacher and students for supporting this PAC fundraiser. A big thank you, PAC members, for planning and organizing this event.
- PAC 二手义卖活动已重新安排在 3 月 6 日 (星期五) 举行，同时捐赠物品的收集时间延长至 3 月 2 日。学校高年级学生将与 PAC 志愿者一起协助分类和定价，这对活动筹备是非常大的支持。我们正在与学校密切合作处理相关组织与后勤工作，也非常感谢学校行政团队、老师和学生对 PAC 筹款活动的支持。同时也衷心感谢 PAC 成员们为本次活动所做的策划与组织工作。

iii. **PAC School Staff Survey PAC 学校教职员工调查**

- Thank you to all the school staff who took the time to complete the PAC survey. A few clear themes stood out:

- 感谢所有抽出时间完成 PAC 调查问卷的学校教职员工。调查中出现了几十个非常明显的重点方向：
- Top request: Funding guest speakers for school assemblies and the parent community. This was the most consistently requested support across grade groups.
- **首要需求：** 为学校集会和家长社区邀请讲座嘉宾提供经费支持。这是各年级最一致、最常被提及的需求。
- Other strong areas of interest: 其他重点关注领域包括：
 - Sports and physical activity programs during instructional time
在教学时间内开展体育与身体活动项目
 - Improving outdoor learning spaces
改善户外学习空间
 - Programs that help connect the school community
促进学校社区联系的项目
 - Science, reading, and robotics programs
科学、阅读和机器人相关课程项目
- Staff also shared appreciation for PAC support and noted that these “extras” make a meaningful difference for students. This feedback is really helpful. It gives the PAC clearer direction as we plan and budget for the rest of the year and future years.
- 教职员工也表达了对 PAC 支持的感谢，并指出这些“额外资源”对学生产生了非常有意义的影响。这些反馈对 PAC 非常有帮助，使我们在规划今年剩余时间以及未来年度预算时有更清晰的方向。

d) New Business 新议题

i. New PAC Initiative – Funding Request Form^[1] PAC 新举措 – 经费申请表

- Based on this feedback, the PAC Executives are introducing a PAC Funding Request Form for school staff.^[1]The goal is to:
- 基于以上反馈，PAC 执行团队将推出 **PAC 经费申请表（Funding Request Form）** 供学校教职员工使用，目标包括：
 - Make requests clearer and more consistent
 - 使经费申请更加清晰、统一
 - Help PAC understand priorities across the school
 - 帮助 PAC 更好了解全校的优先需求
 - Allow us to plan funding in a more thoughtful and transparent way
 - 让经费规划更加合理且透明
- This ties directly back to what we heard in the survey, especially around guest speakers and community-building initiatives.

- 这一举措直接回应了调查反馈，尤其是关于 **邀请讲座嘉宾** 和 **加强社区建设活动** 的需求。

ii. **Parent Involvement Matters and What's Ahead**

- One thing that came through strongly, both in the survey comments and in our PAC experience, is the desire for more community events and ongoing fundraisers. Families are looking for more opportunities to connect beyond the classroom.
- 无论是在调查反馈还是 PAC 的实际经验中，都明显反映出大家希望有 **更多社区活动和持续的筹款活动**。许多家庭也希望有更多课堂之外的交流与互动机会。
- To make that happen in a sustainable way, we need more parent involvement beyond the PAC executive.
- 要以可持续的方式实现这些目标，我们需要 **更多家长参与 PAC 工作**，而不仅仅是执行团队成员。
- As we look ahead, we also want to share a bit of context. With PAC nominations and elections coming up in May, several of our current PAC executives, including the Secretary, Treasurer, Co-Vice Chair, and myself as Chair, will be completing our terms. I will also be supporting the PAC during that transition.
- 展望未来，我们也想说明一些背景情况。随着 **5月 PAC 提名和选举** 的到来，目前多位 PAC 执行成员，包括 **秘书、财务、副主席以及我本人（主席）** 都将完成任期。在交接期间，我仍会继续支持 PAC 的工作。
- Roles like Treasurer are required for PAC to continue operating. Without one in place, some PAC activities, including hot lunch and gaming grant funding, would need to pause temporarily. That is why we are starting these conversations early, so there is time for a smooth and supported transition.
- **财务（Treasurer）** 等职位是 PAC 正常运作所必需的。如果没有人担任该职位，一些 PAC 项目（例如热午餐和 Gaming Grant 资金管理）可能需要暂时暂停。因此我们提前开始讨论此事，以确保顺利和有支持的过渡。
- If any parents are interested in or curious about a PAC executive role, you are very welcome to reach out and shadow what we do to get a better sense of the role. This is a great way to learn more without committing right away, and it really helps support the PAC during times of transition.

- 如果有家长对 PAC 执行团队职位感兴趣或想进一步了解，欢迎联系并 **旁听或参与我们的工作**，更好地了解职责。这是一种在不需要立即承诺的情况下了解工作的好方式，同时也能在过渡时期为 PAC 提供帮助。

iii. **Campaign to Expand PAC – Community Building PAC 扩展计划 – 社区建设**

- Alongside this, we are also looking at ways to build community and make PAC involvement feel more welcoming and accessible.
- 同时，我们也在探索如何加强社区建设，让 PAC 的参与 **更加友好、开放和容易参与**。
- We are exploring ideas like a weekend skating event and other activities that bring families together in a relaxed and inclusive way. These kinds of events are about connection and creating a sense of belonging in our school community.
- 我们正在考虑举办 **周末滑冰活动** 等社区活动，让家庭在轻松包容的氛围中聚在一起。这类活动旨在加强联系，并在学校社区中建立归属感。
- This is still in the early planning stage, and we will be sharing more details as things come together.
- 目前这些活动仍处于**初步规划阶段**，随着计划推进，我们将分享更多细节。

6. Other and sharing:

- Nil无其他事项

7. Next meeting: Wednesday, March 18, 2026 at 6:30pm

下次会议：2026 年 3 月 18 日（星期三）晚上 6:30

8. Adjournment at 6:56pm